



COURSE DATA

Data Subject

Code	35453
Name	Greek VII
Cycle	Grade
ECTS Credits	6.0
Academic year	2022 - 2023

Study (s)

Degree	Center	Acad. year	Period
1002 - Degree in Classical Philology	Faculty of Philology, Translation and Communication	4	First term
1013 - Degree in Classical Philology	Faculty of Philology, Translation and Communication	4	First term

Subject-matter

Degree	Subject-matter	Character
1002 - Degree in Classical Philology	3 - Greek	Obligatory
1013 - Degree in Classical Philology	3 - Lengua griega	Obligatory

Coordination

Name	Department
LABIANO ILUNDAIN, JUAN MIGUEL	145 - Classical Languages
MORENILLA TALENS, CARMEN	145 - Classical Languages

SUMMARY

Esta asignatura se cursa en cuarto curso y es de carácter obligatorio.

Según la *Memoria de verificación del título oficial de grado en Filología Clásica* (pág. 39/132), los contenidos de la asignatura son: «Textos griegos en verso para su interpretación en su propio contexto literario y cultural. Género propuesto: poesía lírica arcaica y helenística; obras de autoría femenina».



PREVIOUS KNOWLEDGE

Relationship to other subjects of the same degree

There are no specified enrollment restrictions with other subjects of the curriculum.

Other requirements

Se tendrán en cuenta, en primer lugar, las características del estudiante interesado en realizar los estudios de Grado en Filología Clásica, según se detallan en el punto 2. Perfil de Acceso Recomendado (Memoria de verificación del título oficial de grado en Filología Clásica, apartado 4.2, pp. 7-8/132).

Es necesario tener un conocimiento sólido y riguroso del ático clásico. La Materia de Lengua Griega (Módulo de Lengua Griega y su Literatura) va secuenciando de forma progresiva el grado de dificultad de los textos trabajados y las técnicas filológicas que se les aplican. En consecuencia, para poder cursar con aprovechamiento esta asignatura y superarla exitosamente, es recomendable que el estudiante tenga aprobadas las asignaturas precedentes de esta materia.

OUTCOMES

1002 - Degree in Classical Philology

- Know the Greek language and its literature.
- Acquire the ability to interrelate the different aspects of philology.
- Students must be able to apply their knowledge to their work or vocation in a professional manner and have acquired the competences required for the preparation and defence of arguments and for problem solving in their field of study.
- Students must be able to communicate information, ideas, problems and solutions to both expert and lay audiences.
- Show ethical commitment in the field of language studies as regards gender equality, equal opportunities, the values of the culture of peace and democratic values and environmental and sustainability issues, and have an understanding and appreciation of linguistic diversity and multiculturalism.
- Apply information and communication technologies and computer tools to language studies.
- Work as a team in the environment of language studies and develop interpersonal relations.
- Be able to work and learn autonomously and to plan and manage work time.
- Acquire the ability to locate, synthesise and manage bibliographic information and computer tools in the area of study of classical philology.
- Develop the ability to translate and interpret Greek texts of various types.
- Develop the capacity for critical comprehension of Greek and Latin texts at their different linguistic, literary, philological, historical, social and cultural levels.



LEARNING OUTCOMES

Según la **Memoria de verificación del título oficial de grado en Filología Clásica**, apartado 5.5.1.2, pp. 39/134, los resultados de aprendizaje de la asignatura son: «Conocimiento progresivo del griego antiguo en todos sus aspectos filológicos, lingüísticos, históricos, literarios, sociales y culturales, y aquellos relativos al tratamiento del género literario estudiado en cada caso. En el contacto con los textos, el alumno/a debe aprender los diversos métodos con que se han solucionado estos problemas y cuestiones, así como desarrollar las competencias específicas que le capaciten para enfrentarse a ello con éxito y solvencia».

Al finalizar la asignatura, a partir de las competencias y los resultados de aprendizaje, esto se concreta en que el estudiante debe ser capaz de:

1. Identificar en un texto un vocabulario griego fundamental de unas 1.500 palabras como mínimo, procedente fundamentalmente de los textos trabajados en la asignatura.
2. Exponer, relacionar, comparar y resumir los acontecimientos históricos, sociales y culturales más importantes del período abarcado por los autores estudiados.
3. Describir, sintetizar y resumir los rasgos más importantes del autor y su obra.
4. Relacionar el autor y su obra con otros géneros literarios de su tiempo, así como con sus circunstancias históricas, sociales, políticas, económicas, literarias, intelectuales, culturales, etc.
5. Identificar, analizar y clasificar en el texto elementos característicos propios que definan al autor y su obra.
6. Establecer por inducción a partir de los elementos característicos propios que definan al autor y su obra las características del género.
7. Reconocer, describir, analizar, explicar y clasificar los elementos morfológicos, sintácticos y léxicos presentes en el texto.
8. Reconocer, describir, analizar, explicar y clasificar los fenómenos y elementos estilísticos, retóricos o literarios presentes en el texto.
9. Identificar, describir y analizar las características principales de un texto en prosa (tipo de prosa) o en verso (tipos de metros), según el autor y su género.
10. Traducir personalmente sin diccionario textos griegos en versión original. Más en concreto: saber leer, comprender el texto y ofrecer una traducción propia de dicho texto, con capacidad de explicarla y justificarla. Es decir, se excluye expresamente la capacidad de hilvanar con más o menos acierto traducciones ajenas, copiarlas o memorizarlas, sin haber comprendido el texto griego en su versión original.
11. Leer bibliografía especializada en lengua nacional y extranjera.
12. Establecer y sintetizar las ideas principales de la bibliografía consultada.
13. Leer y escribir con corrección y con capacidad crítica de análisis y de síntesis.
14. Leer un texto griego en voz alta, con soltura y claridad, de acuerdo con la pronunciación erasmiana.



DESCRIPTION OF CONTENTS

1. Tradiciones poéticas griegas hasta el comienzo de la época clásica.

1. Yambo.
2. Elegía.
3. Lírica monódica.
4. Lírica coral.

2. Traducción y comentario de textos

1. Traducción y comentario de textos (preparados y no vistos)

WORKLOAD

ACTIVITY	Hours	% To be attended
Theory classes	60,00	100
Readings supplementary material	7,00	0
Preparation of evaluation activities	40,00	0
Preparation of practical classes and problem	40,00	0
Resolution of online questionnaires	3,00	0
TOTAL	150,00	

TEACHING METHODOLOGY

ACTIVIDADES PRESENCIALES:

Se refiere a las clases teórico-prácticas (60 horas).

Las clases teórico-prácticas estarán basadas en **clases expositivas-interrogativas e interactivas** en las que se desarrollarán, trabajarán y aplicarán los contenidos de la asignatura, a fin de alcanzar las competencias y los resultados de aprendizaje previamente marcados.

El profesor podrá exponer contenidos en clase o encargar su estudio y preparación previa mediante materiales facilitados a tal efecto. En este caso, la clase puede enfocarse en el planteamiento y resolución de dudas, la aplicación práctica de los contenidos, la traducción de textos, la resolución de casos y problemas, la ejecución de tareas, etc. con empleo de todos los recursos disponibles.

Se trabajará tanto de forma individual como grupal (en grupos o con el conjunto de la clase). A tal fin, es necesario que los estudiantes asistan a clase habiendo completado el **trabajo y estudio previo** que determine el profesor (*Actividades no presenciales*).



La **participación activa** de los estudiantes en la clase puede registrarse y ser objeto de evaluación.

En el tiempo de clase también se podrán desarrollar otras actividades de evaluación que indique el profesor como, por ejemplo, la comprobación del estudio previo.

ACTIVIDADES NO PRESENCIALES:

Se refiere a toda la actividad desarrollada fuera del aula (90 horas).

Con antelación a las clases presenciales teórico-prácticas podrán encargarse a los estudiantes actividades y tareas previas como:

- Lectura, traducción, análisis y comentario de los textos griegos que se han de trabajar posteriormente en clase.
- Estudio de los contenidos del temario, desarrollados o no desarrollados en clase, para su posterior trabajo en clase.
- Lectura de bibliografía especializada indicada por el profesor.
- Elaboración de las tareas que determine el profesor.
- Elaboración de las pruebas de comprobación del estudio previo que determine el profesor.
- Elaboración de un portafolio y de un diario de la asignatura.
- Elaboración de resúmenes.
- Etc.

Este trabajo y estudio previo a las clases presenciales podrá comprobarse bien por preguntas directas a los estudiantes en clase, o bien por medio de la resolución de cuestionarios escritos/on-line evaluables en los que los estudiantes responderán a las preguntas que formule el profesor, en diversos formatos (tipo test, respuesta corta, respuesta de desarrollo, etc.), y plantearán sus necesidades y dudas al profesor que, de este modo, podrá adaptar las clases a los intereses manifestados por los estudiantes.

Entre las actividades no presenciales se cuenta también el tiempo dedicado por los estudiantes a la preparación de los exámenes o a otras tareas que determine el profesor.

Microsoft Teams y el **Aula Virtual** desempeñan un papel fundamental en todo este proceso de aprendizaje.

El plan de trabajo concreto de la asignatura se irá detallando en el **Aula Virtual**.

EVALUATION

- **Evaluación continua durante el período de clases (40% sobre nota final).** Comprende actividades realizadas durante el curso como la participación del estudiante en la asignatura (medible por varios medios), la comprobación del trabajo previo y las tareas, la traducción en clase y otras actividades realizadas durante el curso, incluida la posibilidad de exámenes aleatorios y sin convocatoria previa, o un examen parcial (con teoría y práctica de traducción y comentario lingüístico/literario de un texto visto o no visto, o otras opciones que determine el profesor). El profesor irá determinando el porcentaje de ponderación de estas actividades en la calificación de



esta evaluación continua. **Estas actividades de evaluación continua no son recuperables hasta la segunda convocatoria.**

- **Examen final (60% sobre nota final).** Examen oral o escrito, según determine el profesor, sin diccionario o con uso limitado de este, en fecha oficial de primera y segunda convocatoria. Incluye teoría y práctica de traducción y comentario lingüístico/literario de uno o varios textos, vistos o no vistos, desde la perspectiva trabajada en la asignatura. La traducción y el comentario lingüístico han de ser coherentes entre sí. El examen escrito podrá ser de redacción o de tipo test.

Observaciones:

- **Segunda convocatoria.** Se ofrecerá la posibilidad de hacer un **examen adicional** para recuperar las actividades de evaluación continua no recuperables. Las características generales de este examen adicional serán del mismo tipo que las del examen final, pero no tienen por qué coincidir necesariamente con este; es decir, el examen final podrá ser escrito y este examen adicional podrá ser oral, o viceversa, por ejemplo.
- En aquellos casos en los que la nota media final de la evaluación sea igual o superior a 5 pero no se haya obtenido una **calificación mínima de 4 puntos** en cada componente de evaluación y sus subapartados –o, al menos, en el conjunto de la parte de cada profesor– la asignatura quedará evaluada como **4 SUSPENSO**.
- La traducción del estudiante ha de ser el resultado de su trabajo personal y, en ese sentido, se penalizará la copia o memorización de traducciones ajenas con el suspenso global de la prueba (Reglament d'avaluació i qualificació de la UV. Article 13. Realització fraudulenta de proves d'avaluació).
- La ortografía, caligrafía, estilo y capacidad expositiva serán tenidas en cuenta en la nota final.

REFERENCES

Basic

- Maehler, Herwig. Bacchylides. Carmina cum fragmentis. Teubner: Leipzig, 2003 (11ª edición).
Neri, Camillo. Saffo. Testimonianze e frammenti. Berlin-Boston: De Gruyter, 2021.
Page, Denys Lionel. Lyrica Graeca Selecta. Oxford University Press: Oxford, 1968 = P. [cf. Page, Denys Lionel. Poetae Melici Graeci. Oxford University Press: Oxford, 1962.]
Snell, Bruno Maehler, Herwig. Pindarus. Pars I. Epinicia. Leipzig: Teubner, 1984.
Snell, Bruno Maehler, Herwig. Pindarus. Pars II. Fragmenta. Indices. Leipzig: Teubner, 1975.
West, Martin Litchfield. Iambi et Elegi Graeci ante Alexandrum cantati. 2 Vols. Oxford University Press: Oxford, 1998 (special edition) = W.
Voigt, Eva-Maria. Sappho et Alcaeus. Fragmenta. Amsterdam: Athenaeum - Polak&Van Gennepe, 1971.



Additional

- Buck, Carl Darling. *The Greek Dialects*. University of Chicago Press: Chicago, 1955.
- Colvin, Stephen. *A Historical Greek Reader: Mycenaean to the Koine*. Oxford University Press: Oxford, 2008.
- Dover, Kenneth James. *Literatura en la Grecia Antigua. Panorama del 700 (a.C.) al 500 (d.C.)*. Taurus: Madrid, 1986 (trad. española).
- Easterling, Patricia Elizabeth Knox, Bernard MacGregor Walker. *The Cambridge History of Classical Literature I: Greek Literature*. Cambridge University Press: Cambridge (MA), 1985 (Historia de la literatura clásica. I. Literatura griega. Gredos: Madrid, 1985, traducción española).
- Giannakis, Georgios K. et alii (eds.). *Encyclopedia of Ancient Greek Language and Linguistics*. 3 Vols. Brill: Leiden-Boston, 2014.
- López Férez, Juan Antonio (ed.). *Literatura griega*. Cátedra: Madrid, 1988.
- Silk, Michael. *The Language of Greek Lyric Poetry*. En Bakker, Egbert J. (ed.). *A Companion to the Ancient Greek Language*. Wiley-Blackwell: Malden (MA), 2010, pp. 424-440.
- Smyth, Herbert Weir. *Greek Grammar* (revised by G. M. Messing). Cambridge University Press: Cambridge (MA), 1956.
- van Emde Boas, Evert et alii. *The Cambridge Grammar of Classical Greek*. Cambridge University Press: Cambridge (MA), 2019.
- West, Martin Litchfield. *Greek Metre*. Clarendon Press: Oxford, 1996.